

97150

Vendredi
Friday
20
Octobre
October
2017

#150

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

le97150.fr

Air France tourne le dos à Saint-Martin pour des raisons économiques

page 08

RÉSERVE NATURELLE 20 années de travail anéanties



page 06

TRIBUNAL Première comparution immédiate après Irma

page 04

SCOOBI TOO Réservez votre dimanche pour une sortie résident super fun !



page 06

SOIRÉES Tournée de Mimi

page 10

RÉFUGIÉS CLIMATIQUES

LA FRANCE UN ELDORADO ?



PAGES 07

LE PRÉSIDENT GIBBS À LA RENCONTRE DES COMMERÇANTS



PAGE 02

THE MOST FAMOUS WINGS
Buffalo Wings
CALL US NOW: +1(721) 556-72 29
LUNCH OR DINNER
WELFARE ROAD, PARADISE MALL, COLE BAY
OPEN Everyday

SPECIALS
50 CENT WINGS TUESDAYS
FREAKY FRIDAY MOJITOS WITH DJ
HAPPY WINGS HOUR 3PM TO 6PM
LUNCH SPECIALS 12M TO 3PM

ERPEG
PARTICULIERS PROFESSIONNELS
PARTENAIRE DES PROFESSIONNELS DE LA RESTAURATION & DE L'HÔTELLERIE

OUVERT À HOPE ESTATE
du lundi au vendredi de 8h à 13h et de 14h à 17h
et le samedi de 8h à 12h

MATÉRIEL HÔTELLERIE RESTAURATION COLLECTIVITÉS

LOT 24 RUE CANNE À SUCRE . HOPE ESTATE
WWW.ERPEG.COM ☎ 0590 52 41 43

vesna taverna

Petit Déjeuner et Déjeuner
Tous les jours

Diner
le vendredi et samedi
10% sur le menu entier

La Palapa Marina, Simpson Bay | +1 721 524 5283
email : vesnarestaurantxm@gmail.com



Lost your shop or office ?
Need new space ?
Interested in a new project for your restaurant ?

Great locations available in Maho

BLOW OUT RENTAL CONDITIONS



Rhine Road 1, Maho Bay, Sint Maarten | info@livemaho.com | +1.721.545.5591

La C.G.S.S. : Remboursements sur demande pour les comptes d'entreprises débitées

Des entreprises de Saint-Martin qui ont opté pour des paiements en prélèvements automatiques de leurs charges sociales, ont été prélevées au 15 octobre. La C.G.S.S qui s'efforce d'accompagner au plus près les entreprises pendant cette période post-Irma, s'excuse auprès de ces entreprises des désagréments subis du fait de ces prélèvements, d'autant que l'Etat a accordé l'exonération de ces charges sociales jusqu'à la fin de l'année 2017. Elle informe que sur simple demande adressée par mail contact.idn@urssaf.fr, des remboursements seront opérés. Préciser dans le mail le n° de SIRET de l'entreprise ainsi que le montant prélevé.

Grand Maison



OUVERT DE 7H30 À 12H30 ET DE 13H30 À 16H30
HOPE ESTATE

COLLECTIVITÉ

Le Président Gibbs à la rencontre des commerçants rouverts

Après avoir rencontré mardi l'association des commerçants pour écouter leurs inquiétudes et interrogations, le président Gibbs, accompagné des élus Yawo Nyuiadzi, Valérie Damaseau et Jean-Raymond Benjamin, s'est rendu mercredi et jeudi de la semaine dans les différents quartiers de l'île où l'activité reprend peu à peu. Marigot, Grand Case, Hope Estate et Quartier d'Orléans



Mardi 17 octobre : Le Président Daniel Gibbs et son vice-président Yawo Nyuiadzi ont reçu en collectivité les représentants de l'association des commerçants à leur demande. Le Président Yann Lecam, le Trésorier Fred Erb et Babey Alfred, membre, ont ainsi pu transmettre au Président Gibbs leurs interrogations. Le Président Gibbs a rassuré

les commerçants inquiets face au problème de traitement des encombrants, à la rénovation de l'éclairage public et à la prise en charge par les assurances des commerces « pillés » assurés pour vol. La question de la sécurité a également été abordée.

Mercredi 18 octobre : Le Président et son vice-président Yawo Nyuiadzi ont effectué une visite des commerces du centre-ville de Marigot. Ils ont été à la rencontre des commerçants de la rue St James, de la rue de Gaulle et de la Marina Port la

Royale. Il s'agissait pour le Président d'apporter le soutien et l'écoute de la collectivité dans un contexte économique très fragile. Dans la soirée du mercredi, le Président et sa 1ère vice-présidente Valérie Damaseau se sont rendus à Quartier d'Orléans où ils ont rencontré des entrepreneurs du secteur et échangé sur leur situation et leurs besoins.

rencontre des riverains. Ils ont pu également s'entretenir avec quelques professionnels de la zone de Hope Estate, sinistrés par l'ouragan. Une occasion de partager un moment d'échanges et de rassurer sur l'action de la collectivité qui met tout en œuvre pour relever Saint-Martin. Le Président a trouvé des professionnels déterminés à re-



Jeudi 19 octobre : Le Président, son vice-président Yawo Nyuiadzi et le conseiller territorial Jean-Raymond Benjamin, ont effectué une visite sur le boulevard de Grand Case à la

construire malgré des dégâts considérables pour certains d'entre eux. Il salue leur engagement en faveur de la reprise économique et leur a garanti l'accompagnement de la collectivité.

Le Président a, en effet, annoncé en conférence de presse samedi 14 octobre, qu'il consacra une partie de l'enveloppe des Fonds européens Feder dédiés à la Collectivité à la reconstruction de Saint-Martin à l'aide aux entreprises. Les modalités seront annoncées au prochain conseil territorial du 09 novembre 2017.



Journée de refus de la misère

Distribution de vivres, de vêtements, de soupes chaudes... la Croix Rouge, le Manteau de Saint-Martin et l'association des Iles du Nord sont sur tous les fronts.

Mardi 17 octobre célébrait le refus de la misère. Toute cette matinée, des populations nécessiteuses et beaucoup de personnes âgées ont été accueillies dans les locaux de la Croix Rouge (Délégation territoriale) et du Manteau de Saint-Martin, sur la route du Fort. Elles ont pu y déguster des plats spécialement cuisinés pour la cause, de bonnes soupes locales..., et renouveler leur garde-robe par une distribution de vêtements. L'après-midi, les employés du Manteau et les bénévoles de la Croix Rouge se sont di-



rigés dans les quartiers Agrément et de Saint-James pour y apporter leur écoute et de la soupe. L'action s'est prolongée le lendemain, avec cette fois la collaboration de l'association des Iles du Nord, où près de 150 plats cuisinés et 50 bols de soupe ont été distribués dans tout le quartier de Sandy Ground.

La semaine prochaine, c'est à Quartier d'Orléans que se rendront les associations locales. Des initiatives qui ont redonné du baume au cœur dans ces moments post-Irma.



Welfare Road • Simpson Bay

What's your story

3 lb Tangerine \$4.95 Nafil 8.91	heavy whipping cream 32 oz Sunny Morning \$4.95 Nafil 8.91	8 oz Mozzarella Ball \$4.50 Nafil 8.10	per kg Mini Ribs \$4.95 Nafil 10.71
per kg Tomatoes Salad \$2.50 Nafil 4.50	bunch Asparagus Green \$5.95 Nafil 10.71	half wheel Gouda Cheese \$19.99 Nafil 35.98	per pack Sirloin Grass Fed \$13.85 Nafil 24.93
10 oz bag Spinach \$2.75 Nafil 4.95	each Cucumber Seedless \$2.25 Nafil 4.05	100% cotton twin set Sheet Set in Teal \$25.99 Nafil 46.78	lb pack Ground Beef \$15.98 Nafil 28.76
whole each Water Melon \$3.75 Nafil 6.75	bunch Mint \$3.95 Nafil 7.11	king size Berkshire Blanket \$41.59 Nafil 74.86	per kg Striploin \$25.75 Nafil 46.35

■ DEBLAIEMENT

Le ramassage des tôles et des encombrants est à l'arrêt ...

Stockées sur 11 sites, à différents endroits du territoire, les tonnes de tôles et autres débris attendent maintenant d'être enlevées pour être acheminées vers l'éco-site de Grandes Cayes. Les allers et venues de camions et autre tractopelles sont pour l'heure à l'arrêt.



Si la Collectivité a travaillé de façon exceptionnelle avec une cinquantaine d'entreprises pour le déblaiement des routes immédiatement après le passage de l'ouragan et jusqu'au 5 octobre dernier, elle a repris depuis son fonctionnement normal dans l'organisa-

tion du ramassage des déchets et des encombrants. Et ce sont les entreprises qui ont remporté les marchés publics qui réalisent ces ramassages.

Or les marchés publics ayant été attribués antérieurement à l'ouragan Irma, les entreprises doivent maintenant se

repositionner vis-à-vis de ces marchés, dans la mesure où les quantités d'encombrants ne sont plus les mêmes qu'avant le passage de l'ouragan.

La Collectivité a demandé à ces entreprises d'évaluer si elles ont les moyens matériels et humains pour retirer de la voie publique

tous ces amas de tôles. Si ce n'est pas le cas, la Collectivité devra passer de nouveaux marchés publics pour faire appel à des entreprises supplémentaires qui viendront en renfort. Et les entreprises qui ont travaillé au

TRAITEMENT ANTI-MOUCHE
atlanticpestcontrol971@gmail.com

ATLANTIC PEST CONTROL 06 90 48 80 38
APC-SXM.COM

TRAITEMENT ANTI-TERMITES ★
DESINFECTION ★
DERATISATION ★
DESINSECTISATION ★

ramassage des tôles après Irma entendent faire partie de l'aventure... Selon les services de la Collectivité, le ramassage des

encombrants pour les amener à l'éco-site devrait pouvoir être effectif dans une à deux semaines. V.D.

Avis de non-imposition

Les 100 euros toujours d'actualité

Dans les nombreux documents demandés pour accomplir les différentes démarches administratives post-Irma, il y a souvent l'avis d'imposition ou de non-imposition. On se rappelle que la délivrance de ce dernier document, l'avis de non-imposition, est, depuis 2013, subordonnée au paiement d'une somme forfaitaire de 100 euros. Une sorte de droit de timbre.

Le Président Gibbs et son équipe, arrivés au pouvoir en mars dernier, avaient fait la pro-

messe de supprimer cette mesure pendant ce mandat. Lors d'un conseil territorial dirigé par la nouvelle équipe, en avril dernier, le président avait annoncé que cette décision impopulaire serait supprimée en 2018: « Ce sont des recettes fiscales qui ont été prévues dans le budget primitif 2017 par l'équipe sortante, et afin de ne pas déséquilibrer le budget en cours, leur suppression sera actée lors de l'élaboration du budget pour l'année 2018 ». V.D.

SAMARPAIN

ZAC DE BELLEVUE

Tél. 0590 87 82 33

HOPE ESTATE

Tél. 0590 29 66 06

samarpaintsxm@gmail.com

Ensemble nous allons rendre Saint-Martin encore plus colorée ...

Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 13h00

unikalo
PEINTURES & REVÊTEMENTS

TOUPRET
EXPERT

Seigneurie
PEINTURES & REVÊTEMENTS

PEINTURES
GAUTHIER

■ TRIBUNAL DE SAINT-MARTIN

1^{ère} comparution immédiate après Irma : Une affaire d'agression à domicile

Ce serait, selon le Parquet détaché de Saint-Martin, la seule affaire d'agression à domicile après Irma. Et les trois auteurs présumés ont été jugés mercredi dernier en comparution immédiate au tribunal de Saint-Martin.



L'affaire relève d'un sordide règlement de compte dans le cadre de la suspicion du vol d'un coffre-fort. En effet, Joshua, 28 ans, de nationalité américaine, logeant chez sa mère à Oyster Pond émet des craintes à l'annonce du passage de l'ouragan. Cette maison ne tiendra pas. Il trouve refuge chez des amis de la Baie Orientale, les futures victimes. Irma passe. Quelques jours après, ses amis qui l'héber-

shua ne s'inquiète pas de l'état de la maison de sa mère qui est, elle, absente de l'île et ne s'occupe pas de sauver ce qui pourrait l'être, en l'occurrence un coffre-fort contenant de l'argent (environ 1000 dollars) et des bijoux en or et en diamant. Ce n'est que le 17 septembre, soit 11 jours après Irma que Joshua se rend au domicile de sa mère.

LA VICTIME REÇOIT UNE RAFALE DE BALLES EN PLASTIQUE

Et là, il constate la disparition du coffre-fort. Il indique devant le tribunal qu'un voisin lui aurait dit avoir vu son hébergeur sur les lieux. « J'ai vu rouge », dit-il. Persuadé que c'est la personne qui l'héberge qui a volé le coffre-fort, il se rend chez lui dans l'espoir de récupérer son bien. En vain. Il contacte donc deux compères, auxquels il remet 200 euros à chacun et leur promet le double s'ils récupèrent le coffre-fort. Ainsi, le trio, armé de pistolets factices tirant des projectiles en plastique, fait une descente au domicile de la victime à la Baie Orientale. Joshua est à visage découvert, alors que les deux autres sont masqués. En plus de la victime, sont présentes deux autres personnes, sa compagne et un ami.

S'apercevant que les armes sont factices, la victime se défend, et une rixe débute entre tous. Les agresseurs paniquent, tirent, et la victime reçoit une rafale d'une soixantaine de billes en plastique sur le visage et tout le corps. Tous prennent la fuite, en dérobant quand même une enceinte JBL ainsi que les clés de la voiture qui aurait permis à leur victime de les poursuivre.

Qualifiant cette affaire de « grave et minable » à la fois, le vice-procureur Paillard requerrait de la prison ferme pour les trois compères ainsi que des mandats de dépôt.

Le tribunal n'a pas suivi ces réquisitions et a condamné Joshua à 18 mois de prison dont 6 mois avec sursis, mais pas de mandat de dépôt. Ses deux comparses ont été condamnés à 8 et 18 mois de prison avec sursis. Ils seront convoqués prochainement par le juge d'application des peines. **V.D.**

Assignation à résidence pour un manager d'hôtel de Saint-Barthélemy

Le parquet détaché de Saint-Martin et Saint-Barthélemy informe qu'une information judiciaire a été ouverte mercredi à Basse-Terre, contre un manager d'hôtel de 30 ans du chef de violences avec arme et préméditation et destruction par moyen dangereux.

Le juge des libertés et de la détention l'a placé sous contrôle judiciaire avec assignation à résidence en métropole dans un rayon de 100 m autour de son domicile, après que le parquet ait requis son placement en détention provisoire.

L'enquête de gendarmerie démontrait que le 14 octobre dernier à l'Anse des Cayes à Saint-Barthélemy il avait préparé une expédition punitive contre un jeune homme qu'il soupçonnait d'avoir abusé sexuellement de son ex-copine, aurait mis le feu à son véhicule puis serait entré dans son domicile vers 5h30 du matin et lui aurait porté plusieurs coups de couteau, l'un sectionnant une artère.

La victime a été transportée en urgence en Guadeloupe pour recevoir les soins.

PHARMACIE DE BELLEVUE

OUVERT DE 8H00 A 17H00 DU LUNDI AU SAMEDI

EN STOCK : Tôles Toitures et Accessoires

Arrivages de matériaux, bois, quincaillerie, chaque semaine

HOPE ESTATE - 0590 27 80 12

Lundi au Vendredi 7h30/15h30 NON STOP

Samedi 9h/12h

LM LEADER MAT

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

Vidéo sur Facebook

Affaire de « recel de pâtes » : les précisions du Parquet

Une jeune femme résidente de Saint-Martin postait dernièrement une vidéo sur Youtube évoquant son état de choc, après avoir été, elle et son mari, mis en cause pour « une affaire de recel de sept à huit paquets de pâtes ». Une affaire toujours selon la jeune femme sur sa vidéo postée, « passée par une perquisition préalable, puis par l'interpellation du mari parti menotté entre les gendarmes ». **Vue 9700 fois, cette vidéo a fait réagir le parquet détaché de Saint-Martin qui a souhaité apporter les précisions suivantes :**

« Une femme s'épanche sur les réseaux sociaux au sujet d'une affaire judiciaire faisant suite aux pillages qui ont suivi l'ouragan Irma à Saint-Martin pour évoquer sa mise en cause pour "de simples pâtes". Dans l'affaire en question, il s'agit d'un vol aggravé (en réunion, par effraction et dans un local contenant des marchandises) et de recel d'objets volés, dans le cadre d'une enquête générale sur plusieurs faits commis à Cul de Sac, dans une supérette et dans des appartements, suite à des plaintes de particuliers et de commerçants.

A cette occasion, il a été démontré que le mari de la jeune femme en question, accompagné d'un ami, avait notamment fracturé la supérette - qui n'avait pas été endommagée par l'ouragan - pour voler des aliments, effectivement des pâtes alimentaires, que la femme avait en partie recelées à son domicile. Un simple rappel à la loi a été notifié aux trois personnes mises en cause, étant observé que la femme n'a pas été placée en garde à vue.

Le parquet précise par ailleurs que suite aux vagues sans précédent de pillages post-ouragan, un pool judiciaire constitué d'enquêteurs de la gendarmerie, volontaires et chevronnés, avec le soutien du parquet détaché resté sur place, a permis l'arrestation et la poursuite à ce jour de plus de 150 auteurs d'infractions pénales et la restitution d'un grand nombre de matériels volés, ce qui est leur mission habituelle de lutte contre la délinquance mais correspondait en outre à un besoin particulier de sécurité au sein de la population dans ces circonstances exceptionnelles.

Les habitants de Saint-Martin étaient prévenus depuis une semaine de l'arrivée de l'ouragan et avaient été invités à faire des réserves alimentaires, des listes de produits utiles étant d'ailleurs largement diffusées dans la presse à cet effet, aussi le vol par effraction dans un commerce le lendemain de l'ouragan ne peut se justifier en aucune manière, d'autant que de la nourriture était distribuée gratuitement sur l'île et dans de larges proportions, mais la mesure de l'affaire avait été prise puisqu'un simple rappel à la loi a été notifié par l'officier de police judiciaire dans ce dossier."



KING SHUTTER

Volets roulants normes CE - anticycloniques

Dépannage - Réparation - Vente

Hurricane proof shutter - warranty large and small impact resistance

© Régis 0690 598 993 - Ludo 0690 49 59 00 - Bastien 0690 54 05 47 - Email : kingshuttersxm@gmail.com

DAUPHIN TELECOM

La devise toujours suivie de l'entreprise: Etre au plus près de la population

Sans être magicien, notre Dauphin local a travaillé d'arrache-pied dès le lendemain du passage de l'ouragan Irma pour rétablir le réseau sur le territoire. Avec pour seul leitmotiv : rendre le service opérationnel pour rétablir les voies de communication. Une communication primordiale pour relier les gens entre eux dans ces moments de grands chaos.

Le service a été rendu opérationnel par le renforcement du provisoire : « On ne va pas se cacher la réalité : tout les réseaux ont été mis à terre, et le matériel a été détruit dans la plupart des centraux téléphoniques.

Les 31 sites que compte le réseau mobile de Dauphin Telecom de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy étaient hors service. », raconte Eve Riboud, la directrice générale de l'entreprise.

« Dès le lendemain d'Irma, la priorité a été donnée au rétablissement des moyens de télécommunication et d'internet pour l'Etat, la Collectivité et les forces de l'ordre dans leur ensemble. Nous avons suivi le plan de rétablissement de EDF. Partout où ils étaient, nous y étions aussi. Nous avons mutualisé nos compétences et nos interventions », continue Philippe Morel, directeur commercial.



Un site mobile après le passage d'Irma.

« TOUT ÉTAIT PRIORITÉ »

Et tout devenait priorité : le rétablissement des réseaux sur l'aéroport de Grand Case, la mise en place de sites « hot-spot » pour que les personnes puissent avoir accès à Internet (au rond-point de Cul de Sac, devant la boutique Dauphin, devant l'office de tourisme, devant la Semsamar...), le nettoyage de la boutique de la rue de la République qui a été saccagée et pillée pour la rendre rapidement opérationnelle...

« Alors bien sûr, tout le monde n'a pas été satisfait, indique Philippe Morel. Mais nous sommes heureux d'annoncer que 1 mois et demi après l'ouragan, le réseau mobile est pratiquement revenu à 100 %. 95% de nos clients sont rétablis en téléphonie mobile. La 2G et la



Sacha Bresse, Delphine Martin, Richeline Leroux G-Vandepul, Eve Riboud et Philippe Morel : Une équipe parmi l'équipe... au plus près des attentes de la population locale

3G fonctionnent correctement. Le gros bémol reste sur le réseau des lignes fixes. Nous n'avons actuellement pas de visibilité sur le rétablissement du réseau filaire qui est une délégation du service public confié à Orange Caraïbes. Ceci est un problème pour les entreprises qui ne peuvent pas récupérer internet et la téléphonie fixe. A ceux-là, nous avons des solutions à leur apporter avec la clé 3G, un routeur pour la 4G... ». De petits investissements qui peuvent rendre de grands services !

RÉOUVERTURE RAPIDE DE L'AGENCE

La boutique Dauphin Telecom de la rue de la République a rouvert ses portes depuis le 21 septembre, et chaque jour ce sont des dizaines de personnes qui s'y rendent... « Nous sommes dans la résolution de problèmes au cas par cas. Chaque demande de nos clients est écoutée avec la plus grande attention. Et nous en traitons des dizaines par jour », continuent les dirigeants de Dauphin, tout en espérant que « les autres opérateurs suivent le même chemin, ce qui permettrait de répartir et fluidifier les services pour la clientèle ».



Après le passage d'Irma



Les équipes techniques en action.

UN MAL POUR UN BIEN

Mais l'entreprise locale entend rester lucide : « Nous allons reconstruire, cela va prendre du temps. Jusqu'à la fin de l'année, nos clients vont devoir être indulgents et comprendre que nous faisons pour l'heure du renforcement de réseau. Nous sommes dans l'attente des directives de la Collectivité pour le schéma d'aménagement du numérique pour la reconstruction.

Il est certain que pour l'avenir nous allons privilégier le développement du réseau en souterrain. Et là aussi nous suivons le tempo donné par EDF. La reconstruction aura cours de janvier à juin prochain. Et pour sûr, notre réseau sera encore plus performant qu'avant Irma ! », concluent Eve Riboud et Philippe Morel.

La préfecture de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin dispose d'une banque de données de Fonctionnaires d'État désireux de louer un logement dans le long terme. Dans ce cadre un numéro de téléphone est mis à la disposition des propriétaires qui possèdent des logements viables et qui sont en mesure de les mettre en location dès à présent : 0690 35 45 60 Il ne s'agit pas d'une réquisition, mais bien d'une mise en relation entre particuliers et propriétaires, en vue de la conclusion de contrats de location classiques.

RÉOUVERTURE DE L'ÉCOLE NINA DUVERLY DANS LES LOCAUX D'HERVÉ WILLIAMS

Le recteur de l'académie de Guadeloupe informe les parents d'élèves que l'école Nina Duverly a rouvert hier, jeudi 19 octobre 2017, dans les locaux de l'école Hervé Williams. Tous les élèves du CP au CM2 ont été accueillis.

S'agissant des autres établissements scolaires, les modalités d'ouverture seront communiquées dans les meilleurs délais.

RÉSERVE NATURELLE NATIONALE DE SAINT-MARTIN

20 ans de travail anéantis par Irma



Les mangroves sont totalement détruites. Les fonds marins, et notamment les coraux déjà en souffrance avec le réchauffement climatique, sont entièrement ruinés. Les étangs sont pollués par les déchets.

Il faut savoir que la végétation du littoral est essentielle à la survie de certaines espèces comme les tortues qui viennent y pondre, que les mangroves et les espaces lacustres sont les nurseries d'espèces marines et des aires de repos pour plus de 50 espèces d'oiseaux dont certaines sont en voie de disparition. On ne peut qu'espérer que certaines espèces comme les aigrettes ou les frégates aient migré avant le cyclone et qu'elles reviendront.

Tintamare, Pinel, le rocher Créole, la baie du Galion, Petites Cayes ou Wilderness, derniers espaces protégés de la partie française, si chers à la population, étaient surtout des spots incontournables pour les touristes. La dégradation de ce patrimoine a donc de lourdes conséquences sur l'écotourisme, les activités nautiques et l'activité économique en général.

UN APPEL A LA GÉNÉROSITÉ

Les infrastructures de la Réserve ont subi elles aussi des dégâts estimés à plus de 850000 € : l'observatoire des baleines au Galion, les 4 observatoires des oiseaux, les 2 sentiers de la mangrove, les panneaux informatifs, les carbetts, les bouées, l'embarcadère, la maison de la Réserve à Anse Marcel, etc ... tout cela est maintenant

à reconstruire et nécessitent de gros moyens. La Réserve s'autofinance à hauteur de 470 000 € annuels; des revenus générés par les activités autorisées sur certains sites. Une source qui sera inexistante pour l'année à venir. Le Conservatoire du Littoral et l'Agence Française de la Bio Diversité vont donc apporter leur soutien financier pour, dès à présent, débiter les opérations de nettoyage des différents espaces et reconstruire les structures d'accueil du public.

Mais ces aides seront insuffisantes devant l'ampleur des tâches à accomplir. Un appel aux dons a été lancé via le site www.gofundme.com/reserve-naturelle-stmartin-vs-irma.

AIDER A LA RECONSTRUCTION

Les équipes de la Réserve sont d'ores et déjà à pied d'œuvre pour nettoyer, réparer et remettre en place ce qui peut l'être. Mais ce qui semble déjà très long pour les habitats humains est démultiplié en ce qui concerne l'environnement de certaines espèces. Au niveau de la faune et de la flore le temps ne se compte pas en mois mais en années !

Très prochainement (a priori dès le mois de novembre), la réserve fera appel à toutes les bonnes volontés pour procéder au nettoyage des différents sites et aider à la restauration des infrastructures. Les amoureux de l'île, de sa végétation et de sa faune sont invités à prendre contact auprès de la réserve. **AB**

L'INSTITUT CARIBÉEN DE LA BIODIVERSITÉ INSULAIRE

Hier un projet, aujourd'hui une nécessité

La Réserve était à la veille de déposer le permis de construire du futur Institut Caribéen de la biodiversité insulaire. Si aujourd'hui l'urgence pour chacun est au rétablissement d'une vie normale sur l'île, pour notre patrimoine, cet institut se veut aussi le symbole de la reconstruction. Son rôle sera de lutter contre les effets du changement climatique, mais aussi de reconquérir la biodiversité, de mener des recherches scientifiques, d'agir en tant que conseil et préconisateur en matière d'urbanisme, de développement et d'aménagement du territoire, tout comme en matière de stratégie touristique. **AB**

UNE LUEUR D'ESPOIR

Des tortues volontaires et déterminées, l'espoir d'un retour à la vie

La houle cyclonique a certainement impacté de manière notable les pontes des tortues débutées depuis le mois de juillet. Mais les tortues marines semblent très attachées à notre île! Elles sont surtout déterminées et trois d'entre elles ont déjà décidé de revenir pondre sur les plages de Saint-Martin depuis le passage du cyclone. La première a été vue une semaine après Irma sur la plage de Grande Cayes, la seconde sur celle du Coralita à Oyster Pond et la troisième à Baie Longue. Merci Mesdames pour ce joli signe de vie sur nos rivages ! **AB**

■ COOPÉRATION SINT-MAARTEN / SAINT-MARTIN

« Réfléchir à des projets communs »

Se réunissant lundi à au Ministère des Outre-mer à Paris, le délégué interministériel Philippe Gustin et son homologue néerlandais, Hans Leijtens, ont affirmé l'urgence à renforcer la coopération pour la reconstruction de l'île de Saint-Martin.

De cette réunion qualifiée d'excellente par Philippe Gustin sur son compte Twitter, il est ressorti la nécessité de poursuivre et renforcer la coopération entre les parties nord et sud de l'île, ainsi qu'entre les deux gouvernements centraux.

Si la coopération bilatérale existait déjà avant le passage de l'ouragan Irma, les discussions de cette réunion ont porté sur une reconstruction durable de l'île, avec en l'occurrence l'émergence de projets de construction d'infrastructures communes aux deux parties, tels que l'aéroport ou une station de traitement des déchets ou encore une usine de production d'eau, peut-on lire toujours sur



Le délégué interministériel Philippe Gustin, à droite, et son homologue hollandais, Hans Leijtens.

le compte Twitter de Philippe Gustin.

Et quand bien même Saint-Martin et Sint Maarten ne bénéficient pas du même statut vis-à-vis de l'Europe (Saint-Martin étant une Région Ultrapériphérique, RUP, Sint Maarten un Pays et Territoire

d'Outre-mer, PTOM), La France et les Pays-Bas entendent parler d'une même voix à l'endroit de la Commission européenne. Celle-ci a d'ailleurs annoncé la semaine dernière que les deux parties de l'île recevraient un traitement égal dans les subventions européennes. **V.D.**

■ SÉCURITÉ

Voitures roulantes cyclonées : tolérance de circulation

Le lieutenant-colonel de la gendarmerie de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy indiquait une tolérance à l'égard de la circulation des voitures abîmées par le passage de l'ouragan. « Une tolérance qui aura cours jusqu'à ce que les services de contrôle technique et ceux y afférents de la Collectivité seront opérationnels ».

Il rappelait toutefois « qu'un pare-brise cassé n'empêche aucunement le port de la ceinture de sécurité, ni n'autorise de rou-



ler en téléphonant... ». Des contrôles de la circulation pour-

ront être effectués pour ces infractions. **V.D.**

■ RETOUR A LA VIE !

Le ScoobiToo reprend ses sorties !

Destination une île ... sans toit ! Scrub, Tintamare, ou Fourche... en fonction du vent

Tous les dimanches jusqu'à la mi-novembre, le Scoobi Too propose des sorties « résidents ». Pour changer d'air et parce que nous sommes tous des résidents !

65 euros ou 75 dollars tout compris (buffet fourni par Fabulous Feast, open bar, snorkeling, musique...

Départ à 9:00 Anse Marcel ; Retour 17:00 Anse Marcel... on est sympa...



Pour ce dimanche 22 octobre, on est complet ! Réservez votre place pour les dimanches suivants au 0690 56 91 83 ou rinetime@wanadoo.fr Merci de garder Scoobi à flot !!

■ RÉFUGIÉS CLIMATIQUES

Les réfugiés climatiques : La France, un eldorado ?

Sur les 8000 personnes environ qui ont quitté le territoire français de Saint-Martin, environ 2500 sont arrivées dans l'hexagone. Parmi celles-ci, 400 personnes d'origines diverses sont à la recherche d'un logement et d'un emploi.



Des réfugiés climatiques qui sont restés, pour 180 d'entre eux, un mois dans des hôtels Ibis en bordure de l'aéroport de Paris-Orly, et dans Paris intra-muros (17^e et 10^e arrondissements). Après avoir

quitté Saint-Martin par avion militaire, ils ont été pris en charge en Guadeloupe, en Martinique, et ont été rapatriés à Paris par un vol Air Caraïbes. Mandatée par le Ministère de la Cohésion des Territoires, c'est

l'association France Horizon qui a accueilli les réfugiés. Avec la Croix Rouge, France Horizon s'est attelée à répondre aux premiers besoins essentiels : organisation des transferts en cars vers les hôtels, veille et soutien

relatif aux conditions d'hébergement et de repas... Les équipes de France Horizon ont fait remonter aux autorités publiques les besoins exprimés par ces populations, notamment la recherche de logement.

INSTALLATION PROVISOIRE DANS UN CHÂTEAU

Vendredi dernier, près de 180 de ces personnes, des femmes accompagnées de leurs enfants (100 enfants au total) ont été installées dans le château d'une commune de l'Oise (Coye-la-Forêt) qui propose des hébergements collectifs. Ils y ont reçu la visite du ministre de la Cohésion, Jacques Mezard.

Un hébergement provisoire prévu pour les trois prochains

mois. Les enfants les plus jeunes vont pouvoir être scolarisés dans l'ancien pensionnat avec des enseignants qui seront mis à la disposition. Quant aux collégiens et lycéens, ils vont être répartis dans des établissements scolaires aux alentours.

Au vu des différents reportages diffusés lors de cette installation dans le château, la situation provisoire d'hébergement collectif proposée ne semble pas satisfaire totalement les réfugiés qui disent avoir l'impression « d'avoir été parqués dans des camps ».

UN LONG CHEMIN...

Si les réfugiés climatiques s'attendaient à être accueillis avec logement, emploi et scolarisation d'office des enfants, les bé-

névoles des associations tentent de leur faire comprendre que la France n'est pas forcément l'eldorado qu'ils avaient espéré, et que le chemin sera long avant qu'ils soient relogés et qu'ils trouvent un emploi. Allant même jusqu'à tenter d'en persuader, notamment les femmes avec enfants qui ont laissé leur compagnon sur place, de retourner à Saint-Martin.

La ministre des Outre-mer Annick Girardin a toutefois promis "un bilan complet et un accompagnement spécifique de chaque famille, de manière à prendre en compte à la fois leurs difficultés, leurs besoins, mais aussi leurs projets d'avenir parce qu'il faut pouvoir maintenant les accompagner sur la durée", assurant que tout serait fait d'ici deux mois.

TRANSPORT
ITS Hope Estate

RESTAURANT
LA SOURCE Marigot 0690 27 17 27

MAGASIN BRICOLAGE
GRAND MAISON Hope Estate de 7h30 à 12h30 et 12h30 à 16h30

GLACIER
LIDI'S ICE CREAM Grand Case

RÉSIDENCE HÔTELIÈRE
ADAM ET EVE à la Baie Orientale 0690 72 62 61

Dépannag'alu



VOLET ALU ET METAL

VOLET ACCORDEON

**MOTORISATION DE
VOLET ROULANT**

BAIE VITRÉE



0690 15 05 06

depannagalu@gmail.com

■ TRAFIC AÉRIEN

Air France annule ses rotations pour des raisons économiques

Après avoir dans un premier temps annoncé une reprise de ses rotations directes Sint Maarten / Paris dès le début du mois de novembre, la compagnie nationale a finalement repoussé cette reprise au mois de mars prochain. Et elle annonce clairement que cette décision est directement liée au déficit financier engendré par une perte de voyageurs.

Interrogée sur les raisons de cette décision qui ne vont pas dans le sens évoqué par tous pour œuvrer ensemble à la relance économique de l'île, notamment le tourisme, la direction nationale Air France (Paris), a clairement évoqué l'aspect déficitaire de cette rotation pour ces mois d'hiver. « Nous sommes une entreprise privée avec des objectifs de rentabilité. La ligne directe Sint Maarten / Paris Charles de Gaulle affiche pour ces mois d'hiver une baisse conséquente de demande de transport », nous a-t-on répondu au siège parisien.



Et dans un communiqué reçu suite à nos questions, Air France indique avoir « choisi de privilégier une offre quotidienne

entre Paris et Saint Martin avec des correspondances courtes à Pointe à Pitre vers Saint-Martin et Saint-Barthélemy jusqu'en mars 2018 compte tenu d'une baisse de la demande de transport entre Paris et les îles du Nord ». La compagnie précise toutefois « rester attentive à la situation et adaptera son programme de vols en fonction de l'évolution de la demande et des conditions d'exploitation à l'aéroport de St Martin Juliana ».

LA COMPAGNIE NE JOUE PAS LE JEU DE LA SOLIDARITÉ NATIONALE

Conscients des enjeux d'une défection d'Air France pour la reprise du tourisme, mais aussi pour les déplacements des résidents, les présidents des Collectivités de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy, Daniel Gibbs et Bruno Magras, ont ensemble formulé la demande à Air France de reprendre au minima

une rotation directe pendant le 3e comité interministériel pour le reconstruction des deux îles, tenu à Paris la semaine dernière.

La compagnie n'a pour l'heure pas répondu à cette demande. En tout état de cause, on appréciera la solidarité de la compa-

Toujours vivants, rassurez vous
Toujours la banane, toujours debouts...
Renaud...ta ta ta !

PRIM Services

IMPRIMERIE

Nous restons à votre disposition
pour tous travaux
de 1 à 100 000 exemplaires



LA SAVANE

Permanence du Lundi au Vendredi
de 9h00 à 12h00 ou sur RDV

Tél : 0590 87 50 24

Mail : imprimerie@primservices.net

Les prévisions des vols Air France

A partir du 2 décembre prochain Air France opérera un vol hebdomadaire le samedi en A320 au départ de Pointe-à-Pitre, en correspondance avec les vols long-courriers de la compagnie de et vers Paris Orly.

Parallèlement, l'horaire du vol Orly-Pointe-à-Pitre a été aménagé afin de permettre une correspondance quotidienne entre Pointe-à-Pitre et Saint-Barthélemy avec notre partenaire Air Antilles.

Par ailleurs, Air France dessert quotidiennement Saint-Martin depuis Paris-Orly (ORY), via Pointe-à-Pitre (PTP), en partenariat avec Air Antilles, qui opère les vols depuis Pointe-à-Pitre (PTP) vers l'aéroport Grande Case Espérance (SFG).

A partir de mi-novembre, 2 vols hebdomadaires de KLM au départ d'Amsterdam Schiphol via Curaçao vers Saint Martin permettront toutes les correspondances vers l'Europe.

Pour les vacances de Noël Air France propose deux vols directs opérés en A340 depuis Paris CDG (les 23/24 décembre et 6/7 janvier 2018).

INSEL AIR

Retour aux affaires

InselAir a satisfait, le mercredi 11 octobre, à toutes les exigences réglementaires requises par les autorités de l'aviation civile pour la certification de l'avion biréacteur MD (McDonnell Douglas). Depuis plusieurs mois, InselAir opérait entre les îles d'Aruba, Bonaire et Curaçao avec un Fokker 50. Pour la compagnie aérienne, l'ajout du MD à la flotte est un premier pas important qui renforcera la stabilité financière à la suite d'une réorganisation interne majeure. Ainsi, la clientèle de la compagnie verra le retour d'InselAir vers d'anciennes destinations qui se mettront en place progressivement, à la suite d'accords financiers avec les pays voisins. InselAir va poursuivre son évolution avec l'augmentation du nombre de destinations et de connectivité dans la région Caraïbe. Avec 145 sièges, le MD est au départ de Curaçao à 9h15 pour une arrivée à Sint-Maarten à 10h45. Le vol retour a lieu à 11h45 depuis Sint-Maarten pour une arrivée à Curaçao à 13h15.



Roger Masip

gnie nationale envers les Iles du Nord, qui lui auront permis - dans d'autres temps avant Irma - d'engendrer de larges excédents commerciaux du fait d'une faible concurrence exercée sur ces lignes. Les Iles du

Nord pouvaient s'attendre à un « renvoi de l'ascenseur »... Mais dans le monde économique cette considération est peu courante... C'est le profit qui prévaut !

V.D.

Ce format publicitaire est au prix de 50 € par parution

Pour nous contacter
0690 622 822



Notre petit coup de pouce «reconstruction»

-25% sur l'ensemble du magasin
jusqu'au 28 Octobre

Livraison à domicile dans les 24h

Ouvert de 10h à 15h

Rue de l'Anguille à Marigot
Cel 0690 72 50 87

LAVERIE • REPASSAGE
MER' DENISE

MARIGOT
RUE DE L'ANGUILLE

SANDY GROUND
FACE AU STADE

LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 12H
ET DE 14H À 17H30 / LE SAMEDI DE 8H À 12H

Cel 0690 27 02 03

DÉPÔT DE PAIN DANS NOS 2 LAVERIES

■ ATTRACTIONS

Rainforest Adventure : ouverture en novembre

Initialement prévu en septembre, le parc Rainforest Adventure de Rockland Estate à Sint-Maarten ouvrira ses portes en novembre prochain avec deux attractions phares : le flying dutchman, la plus haute tyrolienne du monde, et le Soualiga Sky Explorer, un télésiège de 4 places pour accéder au sommet de l'un des plus hauts points de l'île.



Toutes les équipes, tant au niveau de l'ingénierie que de la construction, ont mis les bouchées doubles dès le lendemain d'Irma pour effacer les dommages causés par l'ouragan et permettre au Rockland Estate Eco-Parc d'ouvrir au plus vite. Un travail considérable que souligne Shaydar Edelmann, le directeur général de Rockland

Estate : «les habitants de Saint-Martin ont uni leurs forces pour restaurer et reconstruire, rétablir le produit touristique et relancer la reprise ».

Dès le mois prochain, au sein de l'éco parc, le Rainforest Adventure à 15mn de Philipsburg, proposera dès son ouverture :

- the flying dutchman, la tyrolienne la plus abrupte du monde,

- le soualiga sky explorer, un télésiège qui emmènera les passagers vers l'un des plus hauts points de l'île avec une vue à 360° sur St Martin et ses îles voisines.

- le musée Emilio Wilson, situé dans une plantation datant de 1700, aujourd'hui restaurée, qui permettra de découvrir les coutumes, les traditions ou encore les costumes de l'époque, et l'histoire de Sint Maarten,

- le restaurant Emilio's, dernier des restaurants de l'île.

Des attractions supplémentaires, dont la fameuse Sentry Hill Zip Line et le Schooner Ride, ouvriront quant à elles dès début 2018. Ce nouveau site devrait devenir l'une des attractions majeures de la Caraïbe. (Sources Daily Herald)

■ LES NOUVELLES DE I LOVE MY ISLAND DOG

Un petit clin d'œil pour égayer notre quotidien plutôt morose...

Ils ont pris le premier vol de Delta Airlines pour Saint Martin vendredi dernier afin de ramener notre chienne "Sylvie" en Philadelphie. Rick et Harry, en visitant notre refuge en Juillet étaient tombés en amour avec 2 chiennes. L'une c'était Annie, l'autre Sylvie la borgne. Annie leur avait fait la fête en arrivant, donc ils ont décidé...ça sera elle. Pas question d'adopter plus de chiens, car 3 les attendaient à la maison. Partis depuis plusieurs mois, ils n'ont cessé de nous parler de Sylvie et de leurs regrets de ne pas l'avoir embarquée en même temps qu'Annie. Nous avons donc commencé à chercher une solution pour la faire partir chez eux, mais Irma nous a joué un tel mauvais tour que nous pensions que cette adoption ne se ferait désormais jamais. Mais nous nous étions trompés. Ils la voulaient vraiment, notre Sylvie. Elle était en lieu sûr chez Fanny depuis la destruction du refuge (encore un grand merci à toi!) jusqu'à ce que ces 2 héros de nos



cœurs soient la chercher pour repartir dimanche par avion. Le temps d'un week-end ici avec en plus un accident de voiture le samedi.....ils sont finalement bien

rentrés. Annie et Sylvie se sont reconnues (elles partageaient le même box au refuge)... tout le monde est heureux et ...nous aussi!



Tarifs Réduits - Discount Prices

Matelas • Mattresses

Canapés-lits • Sofa Beds

Sur-matelas de confort • Pillowtop for Mattresses

Draps / Linge de maison • Sheets

Couettes / Duvet • Comforter

Oreillers • Pillows

Photos non contractuelles



Contact : 0690 73 08 24 - 0690 51 20 41

Stock visible sur Hope Estate



La tournée de Mimi

Si beaucoup sont encore restés sur le quai des attentes, nombreux ont remis le train en marche pour réouvrir leurs commerces et entreprises, avec courage et ténacité. Le Monde de la Restauration boîte toujours un maximum en regardant les sites dévastés de la Baie Orientale, Gd Case, Baie Nettlé, Anse Marcel, Cul de Sac-Mt Vernon, Oyster Pond et Marigot, où s'épanouissait le fleuron de la gastro-

mie de l'île. Et aujourd'hui il faudra être très patient pour retrouver Saint-Martin comme Capitale des Caraïbes des grandes tables et bonnes saveurs... Chapeau déjà à la quarantaine de restaurants qui ont réouvert leurs portes ces dernières semaines, en essayant de redonner une nouvelle effervescence à nos papilles, qui après les cyclones, avaient perdu le sens du bon goût !

Au karakter (simpson bay)

Le restaurant situé sur la magnifique plage qui longe l'aéroport, a refait peau neuve, et est de nouveau opérationnel avec pour l'instant une carte plus allégée... Les soirées en musique sont également reparties avec le duo Conis et Betty V, et Dj's party en fin de semaine.



Au Buccaneer (kimsha beach) Special party...

Grande journée festive le dimanche 22 octobre de 14h à 23h avec "We Jamming Still Benefit Concert" avec King Vers, King Rumer, King James, Dj Vybz, Dj Lil'r, Deeblaze, Dj Em, Dj Mc so Hype, et Dj Trilogie. Journée parrainée par les Bières Présidente.

A noter des animations avec DJ'S tous les soirs en fin de semaine à partir de 18h, pour de belles soirées en bord de mer...



Au Rythm'N Booze (simpson bay) Un bar lounge toujours très festif

Depuis sa réouverture il y a trois semaines, ce spot connaît une nouvelle belle affluence avec une carte qui séduit les puristes (plus de 500 références de vins, alcools, champagnes..) et une animation toujours très bien maîtrisée par d'excellents DJ's. A noter dans les soirées à retenir, tous les jeudis la Ladies Night de 19h à 22h avec DJ et Boissons offertes aux Filles, tous les vendredis la Gentlemen Party avec DJ, les alcools Premium à petit prix et Shots dégustation



offerts, sans oublier l'Happy Hours tous les jours de 16h à 18h. Une Ambiance raffinée et de bons goûts à découvrir...

Aux Bains (Grand Case) Ambiance new look...

Party avec Dj Arno tous les soirs à partir de 18h avec coucher de soleil en terrasse sur mer et petite carte pour diner.



Au Toppers (Simpson Bay) C'est reparti pour le karaoké

Tous les soirs à partir de 18h, les chanteurs sont au rendez-vous de ce spot où la machine à chanter est devenue incontournable depuis de nombreuses années... Amateurs, professionnels... tout le monde se détend en chansons devant les écrans et comme le disait Coluche "il y en a qui chante juste et d'autres tout juste..", mais le principal reste l'envie de participer à l'ambiance avec sa plus belle voix !



Chez Kali (Friar's Bay) Le rdv du reggae...

Tous les samedis, c'est reparti pour les soirées jusqu'à 22h avec animation DJ, et BBQ. En semaine, le restaurant est ouvert tous les jours de 9h à 18h (sauf le vendredi). Tel 0690490681

Au princess casino (cole bay) Animations, jeux et détente..

Le Casino organise des tournois de Texas Holdem Poker tous les lundis, mardis et mercredis à partir de 20h à 45\$ l'inscription et vous rappelle ses Shows Pole Dance tous les week-ends, ainsi que ses loteries et ses 500 machines à sous qui sont opérationnelles tous les jours à partir de 13h, sans oublier le crooner Melvin à l'animation tous les soirs pour de bons moments en chansons sur les plus grands standards....

Au Jungle SXM (Simpson Bay) Belle ambiance club...

Avec Dj Classy D aux platines, le Night est reparti pour de belles soirées d'ambiance de 22h à 4h avec, les mercredis (Ladies Night) Free for Ladies, les vendredis (Jungle Fever) 10\$ + Free drinks, et les samedis (Chic Jungle) 10\$ + Free drinks, le tout dans un cadre chaleureux et dès plus convivial.



Red Piano (pélican cay) Le feu avec church on monday en concert...

Tous les lundis, le Piano-Bar reçoit les maîtres de la Pop-Rock-blues, pour des soirées enflammées de 20h à 23h et tous les vendredis place au Reggae avec Rémo et son Band. En semaine, animations musicales et dès la fin du mois, ce sera le retour de grands pianistes des USA, en passant par l'Angleterre, l'Australie et les Caraïbes.

Tous les lundis, le Piano-Bar reçoit les maîtres de la Pop-Rock-blues, pour des soirées enflammées de 20h à 23h et tous les vendredis place au Reggae avec Rémo et son Band.

En semaine, animations musicales et dès la fin du mois, ce sera le retour de grands pianistes des USA, en passant par l'Angleterre, l'Australie et les Caraïbes.



LES PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

POSTEZ VOS ANNONCES
POST YOUR AD
SUR WWW.CYPHOMA.COM

cyproma

97150

Voitures

Hyundai i30 diesel métropole :
2008 CRDI 16V DIESEL Boite
manuel 143500km Toit
ouvrant/full option Voiture métro-
pole depuis 1 ans sur l'île. Entre-
tenu chez Hyundai(carnet
entretien) Turbo changer à
140000km Plaquettes avant neuf
Clim recharger bielle de barre
stabilisatrice neuf Quelques rayures
et aile avant gauche enfoncer. Roule
très bien Vendu avec roue de se-
cours jante allu+ un pneu de re-
change. Écrou antivol et alarme
d'origine, manuelle.
Prix : 4 900 €
06 90 77 61 97



Peugeot 206 : en l'état, roule bien
pas de réparation au niveau moteur
carrosserie prévoir petites répara-
tion (fissure pare brise, vitre arrière
passager, phare coté passager).
Année 2003, Diesel, 250000 kilo-
mètres, Manuelle.
Prix : 800 € à débattre
06 90 72 23 61



BMW X5 : Nice black 2010
BMW X5, Beige Interior, like new
condition. Always serviced at
BMW Dealer. No damage from the
storms. Available now close to the
Airport. Year 2010, Gasoline,
50000 kilometers, Auto.
Price : €19,000 negotiable
001 721 95 23 52 72



Kia Picanto 2005 : Vend Kia Pi-
canto Année 2005 Vitre conduc-
teur brisée + prévoir des petites
réparations Immatriculée plaques
hollandaises. Année 2005, Auto.
Prix : 1 000 €
06 90 22 08 80



Kia soul 2010 : Vends kia soul
beige année 2010. Aucunes répara-
tions à prévoir. Dispo fin octobre.
0690769594.
Prix : 5 900 €
06 90 76 95 94

X trail en l'état : cause départ
vends x trail en l'état batterie et

bougies neuves (factures). Année
2002, Essence, 122000 kilomètres,
Manuelle.

Prix : 1 000 \$
06 14 59 63 70



Renault captur : Renault Captur
de mai 2014, TBE, clim, fermeture
centralisée, 26500 km, protégée
dans garage pendant Irma, pneus
avant neufs, révision faite en août
2017, prix 9900€. Année 2014,
Essence, 26500 kilomètres, Ma-
nuelle.

Prix : 9 900 €
06 90 73 40 68



Pick up Ford explorer : Pick up
Ford explorer sport track (avril
2005) Bon état général, non cy-
cloné 115000 km Essence, boîte
automatique **Prix à débattre.**
Prix : 6 500 € à débattre
06 90 69 83 00



Motos

Honda XR 600 : Good bike in
mint condition. Year 1998, 19000
kilometers, 600 cm³.
Price : \$3,000
001 721 527 7987



Harley Davidson softail custom :
Carbu pot Vance. Année 2000.
Prix : 4 000 €
06 90 88 41 36



Fat Bob : Vends cause départ Fat
Bob 12/2014 8000 kms excellent
etat 3500 \$ accessoires stage 1.
Revision vient juste d'être faite.
Casque Harley integrale et housse
harley. Année 2014, 8000 kilomè-
tres, 1700 cm³.
Prix : 12 000 € à débattre
06 90 22 23 90



Son et Image

Caméscope Sony : Disque dur in-
terne 30 GO zoom optique 10X.
Prix : 30 €
06 90 11 80 02



TV Sharp Aquos 55' Ultra HD 4K :
A vendre 600€ cause départ
TV Sharp Aquos Ultra HD 4K,
comme neuve, achetée 769€ en
Aout chez Buzz (factures a l'appui)
et utilisée 3 semaines. Dans sa boîte
d'origine.
Prix : 600 €
07 67 24 04 51



bijoux montres

Montre TomTom : Montre GPS.
Prix : 50 €
06 90 24 07 68

Seiko watch in mint condition :
Seiko Solar Alarm Chronograph.
No battery change required and po-
wered by all types of light. Solar
cell with high performance electri-
city generation. Energy-efficient
movement with a 6 month power
reserve. This handsome timepiece is
constructed with a stainless steel
case and bracelet. Its black dial
features three chronograph sub
dials, luminous hands and markers,
and date calendar. Alarm can be set
on a 12-hour basis with two small
hands. Chronograph measures up
to 60 minutes in 1/5 second incre-
ments with split time measurement.
Alarm hands can indicate the time
in a different time zone. 100 meters
water resistant.

Price : \$185 negotiable
001 721 520 2519



**Men Stainless Steel Seiko New
condition :** Blue Edifice Watch
with a metal band. Features a 10-
Year Battery Mineral crystal dial
window Features fold-over clasp
and decorative indents on bezel
Water resistant to 100 m (330 ft):

In general, suitable for swimming
and snorkeling, but not scuba diving
(100 M): suitable for snorkeling, as
well as swimming, but not diving.

Price : \$35
001 721 520 2519



Vide maison

Vide maison!!! : Cause départ
vend tout dans la maison entre le
24 et le 27 Octobre inclus. Concor-
dia. prix à débattre
06 90 13 52 81

Vide maison : Vends divers mobi-
lier et électroménager. Canapé,
table et chaise, meuble TV, frigo,
table chevet et commode, TV, vélo
d'appart, table salon, meuble éta-
gère, four, micro onde, plaque cuis-
son au gaz etc etc. Petits prix, le
tout en bon état. (Non touché par
IRMA).

06 90 55 30 10



vide maison : Bonjour voici les ob-
jets que je vends. Tout n'est pas en
photo. Voir sur place.
06 95 94 43 19



Vide maison départ : Meuble deco
teck 90€ Table teck 4 a 8 per-
sonnes + 4 chaises accoudoirs teck
450 € valeur 1000\$ Frigo congelo
70 € Lit 200 X90 avec matelat
moins de 6 mois 80 € Lit queen
size avec matelat en bon etat 120€
Console bureau en teck 70€ 2 Ta-
bourets de bar ikea 30€ les 2 Di-
vers petit materiel Tout en bon etat
non cycloner, vente cause depart.
06 90 75 52 25

**Plaque de cuisson + une poele et
une casserole :** a servi une fois.

Prix : 30 €
06 90 77 61 97



Meubles

Rideaux blancs : Rideaux blancs
neufs, achetés juste avant Irma. Kit

rideaux de 6 pieces couvrant 3m50
de large. Rideaux plutot longs (j'ai
pas la mesure).

Prix : 70 € à débattre
06 90 16 71 68



**Bibliothèque "carré 9 cases +
roulettes :** Neuve, achetée juste
avant Irma.

Prix : 80 €
06 90 16 71 68

Table de nuit blanche : Quasi
neuve, achetée juste avant Irma. 2
grands tiroirs, en bois massif.
Grande table de nuit, blanche, so-
lide, tres bonne qualité (achetée
180€) Pas de photos disponibles
pour le moment (photo disponible
vendredi soir).

Prix : 120 €
06 90 16 71 68

Petite commode plastique : à
vendre petite commode plastique.
Prix : 20 €

Caraibes Diesel Services



**C'est avec le plus grand
plaisir que je vous annonce
que nous sommes de nou-
veau complètement opéra-
tionnels.**

Nous avons déménagé notre
magasin de pièces détachées
et nos bureaux sur la Zone de
Hope Estate à Grand Case.
Au 67 rue des Aborigènes,
entre le magasin Bureau Val-
lée et CHRONOPOST.

Nos techniciens sont déjà sur
le terrain et peuvent interve-
nir sur la totalité des marinas

et chantiers navals de l'île. Un
service de livraison de pièces
est aussi disponible.

N'hésitez pas à nous contac-
ter pour les moindres services
ou informations, nous
sommes à votre disposition.

Je tiens à remercier tous mes
collaborateurs et mes fournis-
seurs sans qui cette reprise
d'activité aurait été impossi-
ble. Je souhaite un bon cou-
rage à nos si nombreux
clients qui ont leur navire en-
dommagé et/ou perdu.

97150

SAINT MARTIN • SINTMAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE gratuit

édité par la société Empreinte
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0690 622 822 - www.le97150.fr

IMPRESSION DAILY HERALD : 3000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher +526 36 28
0690 22 03 64 - Email : sylka21@yahoo.fr
0690 622 822

SERVICE RÉDACTION :

Slobo 06 90 678 278
redaction@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Ben Duclos 0690 66 34 66

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan Milovanovic 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

ST MARTIN CARS

vous informe
d'arrivage permanent
de vitrages



pour nos marques



*Rendez-nous visite
appelez-nous au 06.90.22.95.28
pour une prise de rendez-vous.*

Saint Martin Cars

Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten
+1 (721) 544-3049

67 Route De Sandy Ground, 97150 Saint Martin
+0590 871608 ext. 2